



# BOLETÍN *sus-ter*

2019 y 2020

Redes de conocimientos, habilidades y competencias  
para una valorización territorial inclusiva y sostenible  
del patrimonio cultural, los productos de origen  
y la biodiversidad.





Este Boletín es una síntesis gráfica de los primeros dos años de trabajo del Proyecto SUS-TER, redes de conocimientos, habilidades y competencias para una valorización territorial inclusiva y sostenible del patrimonio cultural, los productos de origen y la biodiversidad.

Dos años acompañados por múltiples comunicaciones: intercambios y escritos asiduos entre los socios, postales y mini vídeos, noticias e informaciones publicadas permanentemente en el sitio Web y en las redes sociales de SUS-TER, promoción de los Cursos de Dinamizadores/as Territoriales, materiales generados con los Laboratorios Territoriales (LABTER), y hasta piezas musicales y de teatro... Una gran cantidad de espacios, momentos y soportes comunicacionales, creados ad hoc para SUS-TER, y que han circulado y están disponibles de manera pública.

Generados desde múltiples fuentes: jóvenes artistas y diseñadores, pequeñas empresas de comunicación, actores territoriales, estudiantes y los mismos socios. Productos que han salido, paulatinamente, desde nuestra comunidad de aprendizaje, que nos representan y son parte, ahora, de nuestra identidad.

Este Boletín representa también un tránsito hacia el Booklet SUS-TER final que compartiremos, con todo gusto, más adelante.

¡Disfrútelo y difúndalo! ¡Y acérquese a esta comunidad!

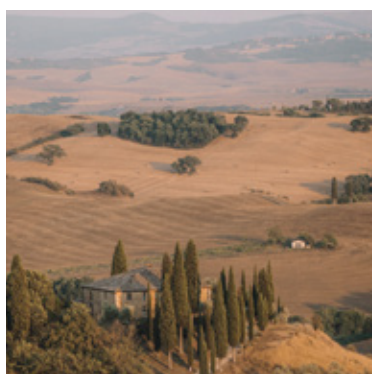




## Presentación

Por: Giovanni Belletti

Coordinador Proyecto SUS-TER,  
Profesor Università degli Studi di Firenze



La riqueza del patrimonio biocultural de muchos territorios rurales va acompañada por numerosos obstáculos en la activación de procesos de valorización que sean realmente sostenibles y capaces de beneficiar a los actores locales que gestionan y reproducen los elementos del patrimonio biocultural. Por esta razón nace el proyecto SUS-TER, a través del cual 9 socios de 5 países de América Latina y Europa, con el apoyo de la Unión Europea a través del programa Erasums+, han decidido poner en red sus equipos docentes para contribuir a fortalecer el capital humano necesario para activar y apoyar procesos de valorización territorial inclusiva y sostenible del patrimonio cultural, de los productos de origen y de la agrobiodiversidad.

En sus dos primeros años de actividad, SUS-TER en primer lugar ha analizado, con referencia a ocho territorios-laboratorio, las necesidades de tipo educativo y las correspondientes brechas a llenarse en términos de conocimientos, habilidades y competencias. Ha continuado con la definición del perfil profesional del/la Dinamizador/a Territorial y del curso para formarlo. En concreto, desarrollamos los módulos de enseñanza y elaboramos el material didáctico, impartiendo una formación específica a los docentes.

Sigue —



## Presentación

Por: Giovanni Belletti

Coordinador Proyecto SUS-TER,  
 Profesor Università degli Studi di Firenze



Luego el curso SUS-TER ha sido testado una primera vez, en un nivel internacional, con un grupo de 42 estudiantes seleccionados entre matriculados de maestría de las universidades socias y actores implicados en dinámicas de valorización territorial.

En estos dos años, no han faltado las dificultades causadas en particular por la pandemia de COVID-19. Desde marzo de 2020, todas las actividades del proyecto se han realizado de forma virtual, lo que ha supuesto renunciar también a las movilidades internacionales previstas para los profesores y, especialmente, para los alumnos del curso Dinamizador/a Territorial.



También hemos reinventado el Laboratorio Territorial, el corazón de nuestro curso, transformándolo en un laboratorio virtual. SUS-TER ha demostrado una gran capacidad de respuesta e innovación.



Coordinador



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
FIRENZE

Socios



UNIVERSITAT DE  
BARCELONA



Diversidad &  
Desarrollo





# Nuestra Red

Desde el comienzo SUS-TER se basó en una lógica de "red", una red que permitiera estimular una conexión entre muchos actores y espacios distintos; facilitar el interaprendizaje e inspirar hacia nuevos caminos.

De hecho SUS-TER significa "Redes de conocimientos, habilidades y competencias para una valorización territorial inclusiva y sostenible del patrimonio cultural, los productos de origen y la biodiversidad".

Parte de esta red son los territorios SUS-TER, cada uno escogido de la mano de los socios universitarios que hacen parte del Proyecto.





**Garfagnana**  
(Lucca, Toscana, Italia)



**Alt Urgell**  
(Cataluña, España)



**Región Chórottega**  
(Costa Rica)



**Turrialba Jiménez**  
(Costa Rica)

Coordinador



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
FIRENZE

Socios



UNIVERSITAT DE  
BARCELONA



Diversidad &  
Desarrollo





**Municipio de Santa Catarina de Minas**  
(Distrito Ocotlán, Oaxaca, México)



**Municipio de Chilón**  
(Selva norte Chiapas, México)



**Departamento de Caldas**  
(UCaldas, Colombia)



**Cuenca del Río Quindío**  
(Cordillera Central, Colombia)

Coordinador



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
FIRENZE

Socios



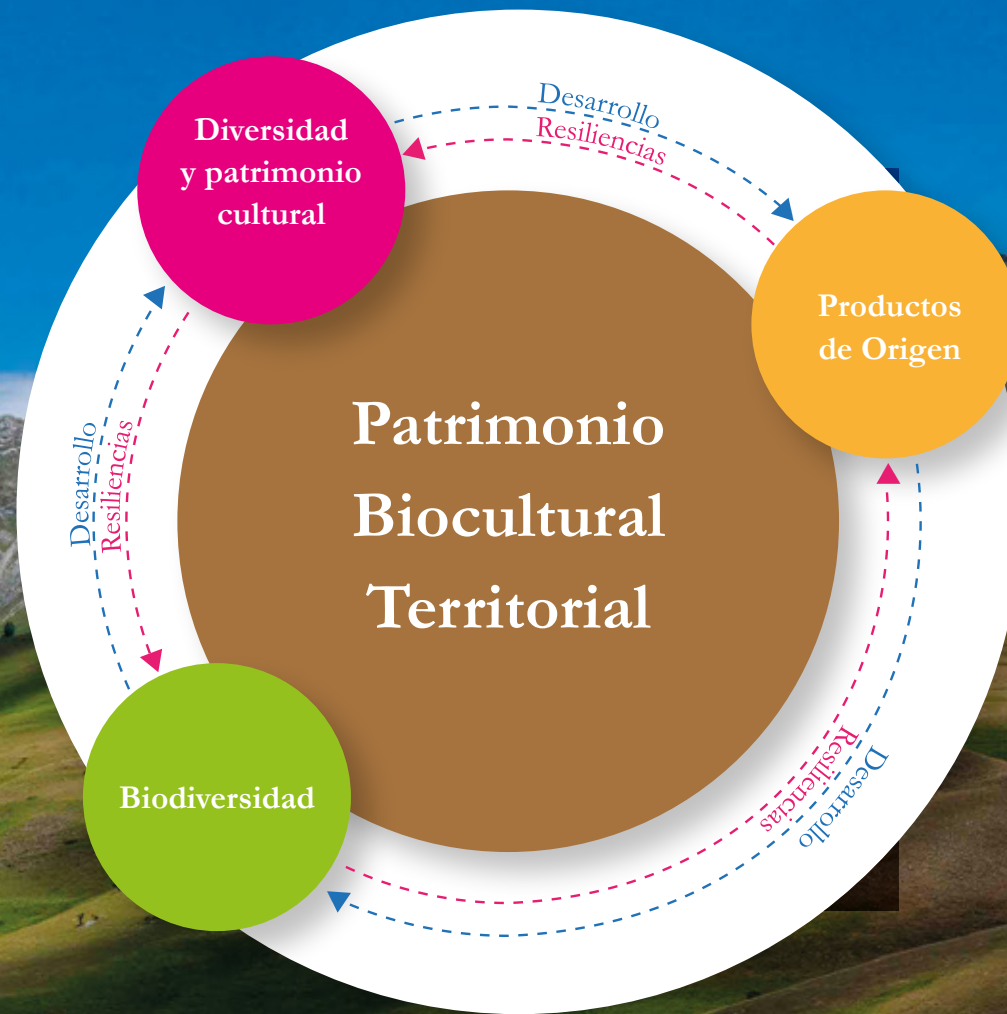
UNIVERSITAT DE  
BARCELONA



Diversidad &  
Desarrollo







SUS-TER se basa en el concepto de "Patrimonio biocultural", integrado por la Diversidad y el patrimonio cultural tangible e intangible, los Productos de origen y la Biodiversidad.

La activación de estos recursos locales permite desencadenar procesos de desarrollo territorial en los que la "diversidad" natural y cultural apuntalan la inclusión y la sostenibilidad, y también la puesta en marcha de estrategias de resiliencia frente a los cambios que influyen en los territorios.

Coordinador



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
FIRENZE

Socios



UNIVERSITAT DE  
BARCELONA



Diversidad &  
Desarrollo





# Comunidad de Aprendizaje SUS-TER

**5** Países de América  
Latina y Europa

**9** Socios principales de los que  
8 son universidades y 1 es  
una ONG internacional

**8** Territorios

**12** Entidades asociadas inter-  
nacionales, nacionales y  
territoriales

**1** Consejo asesor  
internacional

Salar Uyuni - Bolivia

Coordinador



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
FIRENZE

Socios



UNIVERSITAT DE  
BARCELONA



Diversidad &  
Desarrollo





La participación de los TERRITORIOS y los ACTORES TERRITORIALES, desde el comienzo, ha sido clave en SUS-TER.

El dialogo con y desde la base territorial es un componente clave de la identidad de SUS-TER. Este diálogo se ha desarrollado en los talleres iniciales para definir el diagnóstico de las brechas existentes entre ofertas y demandas formativas en la temática de desarrollo territorial y patrimonio biocultural. Ha continuado en la planificación de la ruta de los tres años del proyecto.

Los actores locales han sido tanto estudiantes de los Cursos SUS-TER como maestros locales, particularmente en los Laboratorios Territoriales. Los territorios entonces han sido parte clave de la validación de los dos Cursos que se han llevado a cabo en SUS-TER, proponiendo, participando, ajustando y evaluando.

Coordinador



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
FIRENZE

Socios



UNIVERSITAT DE  
BARCELONA



Diversidad &  
Desarrollo



# Logros del Primer año



- 1 Método de trabajo en red
- 2 Reuniones presenciales (Firenze y Barcelona)
- 1 Plan de comunicación y difusión diseñado y en ejecución, con una web y redes sociales dedicadas.
- 3 Procesos de interlocución y construcción participativa de los procesos con los actores territoriales e institucionales
- 1 Estudio compartido sobre demanda, oferta y brechas formativas en relación con patrimonio cultural, biodiversidad y productos de origen
- 1 Perfil y estructura de curso orientado a la formación de Dinamizadores/as Territoriales con base en resultados de aprendizajes precisos

**sus-ter**

Muy pronto saldrá la convocatoria para el curso de **Dinamizador/a Territorial.**

síguenos  
 proyectosuster proyectosuster

[www.suster.org](http://www.suster.org)

Coordinador Socio

**sus-ter**

Muy pronto saldrá la convocatoria para el curso de **Dinamizador/a Territorial.**

síguenos  
 proyectosuster proyectosuster

[www.suster.org](http://www.suster.org)

Coordinador Socio

**Abierta la convocatoria al curso de Dinamizador/a Territorial**

Conoce las bases de nuestra convocatoria en el link:  
<http://suster.org/wp-content/uploads/2020/05/version-final-con-links-proyecto-suster-2.pdf>

Coordinador Socio

**sus-ter**

Muy pronto saldrá la convocatoria para el curso de **Dinamizador/a Territorial.**

síguenos  
 proyectosuster proyectosuster

[www.suster.org](http://www.suster.org)

Coordinador Socio

**PT 2. Dinamizador territorial.**

Perfil y estructura curricular

Resultados de aprendizajes en términos de Competencias, Destrezas, Conocimientos.

**sus-ter**

Conecta, Aprende, Inspira

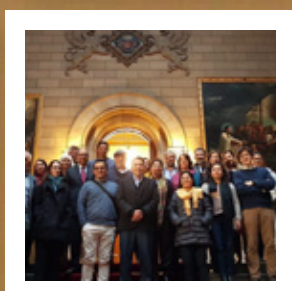
**Los sueños siguen...**





En esta emergencia global, movilicemos lo mejor de nuestra solidaridad y capacidad creativa.

**sus-ter**

Conecta, Aprende, Inspira

# Logros del Segundo año



-  Currículum ( estructura, módulos, resultados de aprendizaje) del Curso de Dinamizador/a Territorial validado
-  Dos tipos de Laboratorios Territoriales con la contribución de actores locales, incluidos en el Curso y validados
-  Difusión de SUS-TER en múltiples espacios colectivos y públicos a nivel internacional
-  Una primera tanda de 35 estudiantes graduados

**LABTER**  
Los laboratorios territoriales y la comunicación como herramientas para el desarrollo territorial y la valorización del patrimonio biocultural

*sus-ter*

Coordinador: UNIVERSITÀ DEGLI STUDI FIRENZE  
Socios: UNIVERSITAT DE BARCELONA, Diversidad & Desarrollo, UNIVERSIDAD DE CALDAS, UNA, IBERO, UNAM

Segunda versión  
**CURSO DE DINAMIZADOR (A) TERRITORIAL**  
Convocatoria Abierta

Consulta toda la información en:  
<http://suster.org/wp-content/uploads/2020/11/abierta.pdf>

*sus-ter*

Coordinador: UNIVERSITÀ DEGLI STUDI FIRENZE  
Socios: UNIVERSITAT DE BARCELONA, Diversidad & Desarrollo, UNIVERSIDAD DE CALDAS, UNA, IBERO, UNAM

**PRONT O**

se publicarán los resultados de la selección realizada por todas las universidades involucradas en la Convocatoria del Curso de Dinamizador/a Territorial

Coordinador: UNIVERSITÀ DEGLI STUDI FIRENZE  
Socios: UNIVERSITAT DE BARCELONA, Diversidad & Desarrollo, UNIVERSIDAD DE CALDAS, UNA, IBERO, UNAM

**PRONT O**

se publicarán los resultados de la selección realizada por todas las universidades involucradas en la Convocatoria del Curso de Dinamizador/a Territorial

Coordinador: UNIVERSITÀ DEGLI STUDI FIRENZE  
Socios: UNIVERSITAT DE BARCELONA, Diversidad & Desarrollo, UNIVERSIDAD DE CALDAS, UNA, IBERO, UNAM

Estudiantes, profesores, empresarios y actores territoriales nos encontraremos en un Laboratorio Territorial a través de la virtualidad para seguir intercambiando experiencias que dan valor a los territorios y sus activos bioculturales. Ser resilientes es también adaptarnos a los cambios y retos actuales.

*sus-ter*

Fecha: 23 de noviembre al 2 de diciembre de 2020  
Más información: [asistente.proyectosuster@ucaldas.edu.co](mailto:asistente.proyectosuster@ucaldas.edu.co)

Coordinador: UNIVERSITÀ DEGLI STUDI FIRENZE  
Socios: UNIVERSITAT DE BARCELONA, Diversidad & Desarrollo, UNIVERSIDAD DE CALDAS, UNA, IBERO, UNAM

faltan pocos días para la convocatoria — al curso de —  
**Dinamizador/a Territorial**

www.suster.org/curso-suster/convocatorias/  
facebook.com/proyectosuster

Coordinador: UNIVERSITÀ DEGLI STUDI FIRENZE  
Socios: UNIVERSITAT DE BARCELONA, Diversidad & Desarrollo, UNIVERSIDAD DE CALDAS, UNA, IBERO, UNAM

Coordinador



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
FIRENZE

Socios



UNIVERSITAT DE  
BARCELONA



Diversidad &  
Desarrollo





# El Laboratorio Territorial (LABTER) una herramienta innovadora en SUS-TER

Por: Claudia Ranaboldo

Investigadora asociada de Diversidad & Desarrollo (D&D)



En el marco del Curso SUS-TER, el módulo presencial tomará la forma del 'Laboratorio Territorial' (LABTER), en una lógica de aprendizaje territorial intercultural, donde el aula va al campo para trabajar, interactuar y aprender con maestros/as (actores) locales, organizaciones de base y gobiernos locales.

## ¿Sabes que es un Laboratorio Territorial (LABTER)?

**Un trabajo integrado, de base territorial y práctica, entre maestras/os locales, docentes y estudiantes.** Privilegia el saber-hacer de los territorios, la valorización del conocimiento y las experiencias tradicionales, pero también iniciativas locales innovadoras.

**Permite visibilizar el territorio y sus actores,** a partir de una masa crítica de procesos y experiencias en curso, con trayectoria y una cierta maduración (resultados visibles).







**Promueve el desarrollo de la creatividad y la empatía grupal** al impulsar – a través de un diálogo horizontal entre actores diversos (representantes del territorio, organizaciones locales, instituciones de educación y formación, empresas, entidades públicas) y poblaciones diferenciadas (mujeres, jóvenes, pueblos indígenas, afrodescendientes, productores de escalas distintas...) - un conjunto de actividades prácticas y reflexivas, articuladas entre sí.



**Estimula procesos internos de cambios en estudiantes y docentes** porque, aunque no sean actores del territorio, una experiencia como el LABTER suele estimular nuevas formas de pensar y actuar, convirtiéndolos en agentes de cambio en su propio entorno.



**El LABTER  
permite:**

Conocer

Proponer

De manera compartida  
y empática con actores  
y maestros del territorio

Comprender

Interpretar

Coordinador



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
FIRENZE

Socios



UNIVERSITAT DE  
BARCELONA



Diversidad &  
Desarrollo



## El LABTER antes de la pandemia

- Presencial **15 días**, con docentes y estudiantes provenientes de **5 países**.
- Anclado en un territorio con casos y maestros distintos, **seleccionados a través de un set de criterios coherentes**.
- Con un conjunto de actividades y herramientas que privilegiaban **el interaprendizaje sin mediaciones**, y una experiencia vivencial prolongada.
- Con una sistematización que implica una co-construcción de **nuevas ideas/propuestas con actores territoriales representativos**.

El LABTER fue pensado inicialmente para ser desarrollado en el Paisaje Cultural Cafetero de Colombia durante el primer Curso, y en un territorio mexicano durante el segundo Curso.

**La pandemia COVID** nos obligó a repensar la presencialidad y a ser muy creativos a la hora de poner en escena un LABTER virtual. Sin embargo... el sueño siguió y les presentaremos los principales resultados de los nuevos LABTER a distancia en el Booklet final de SUS-TER.



# El territorio empieza en ti

## Por: Jean Paul Lacoste

Integrante del Consejo Internacional de SUS-TER

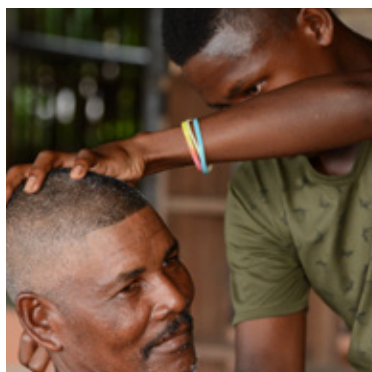


"¿Cómo van a contribuir ustedes, Dinamizadores y Dinamizadoras Territoriales? Voy a dar solamente tres ejemplos:

- **A través del diálogo:** ustedes van a trabajar en entornos caracterizados por una inmensa diversidad de actores: instituciones publicas, empresas, asociaciones de la sociedad civil; jóvenes y adultos; indígenas, afrodescendientes, mestizos, blancos, y otros; personas con historias, educación, opiniones, sueños, miedos, creencias, muy diversos. Van a navegar en entornos mucho mas diversos que la mayoría de los seres humanos. Si ustedes han elegido estar aquí, es que probablemente ya tienen la capacidad de escuchar, la capacidad de crear espacios donde cada actor de sus territorios libera su voz y se siente visto, reconocido, en su identidad, su especificidad, espacios donde se logran consensos. Es una tarea muy difícil, especialmente en estos tiempos de aislamiento, de polarización, de lucha. Repito, el universo, nuestra Tierra en particular, necesita una especie humana más colaborativa, más fluida, que logra este equilibrio entre la riqueza de la diversidad y la fuerza, y también el placer de la unión.

**Sigue —**





Y ustedes están aquí para fomentar este equilibrio.

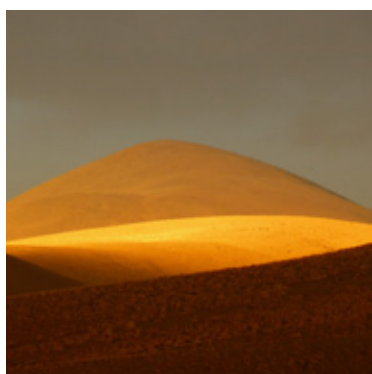
- **A través del servicio:** ustedes son agentes de cambio. Hay tres grandes tipos de agentes de cambio: el ingeniero, que tiene lentes para ver problemas, que hay que arreglar; el filántropo, que tiene lentes para ver gentes “pobres”, “débiles”, “sin educación”, y que quiere ayudar desde su propia riqueza, su conocimiento; finalmente el servidor, el facilitador (concepto clave de esta capacitación), que no se pone adelante para lucir o cortar el cordón, pero atrás para empujar, motivar, crear espacios seguros de colaboración.



Estos tres tipos son necesarios, pero el perfil ideal del Dinamizador/a Territorial es el del servidor, un gran líder pero discreto, que pone el bien común de la comunidad antes su idea del bien común de la comunidad. Este perfil de líder necesita el mundo hoy.

- **A través de la inclusión:** (otro objetivo de esta formación). Una atención privilegiada a los que son menos valorados, o que se auto-excluyen por no valorar a sí mismo.

**Sigue —**



En este cuento de hadas, los marginalizados, los excluidos, no son un problema para los ingenieros, no son una “tarea” para los filántropos, son una oportunidad, un regalo, una voz para recordar, tomar consciencia, de lo principal en esta vida: el vínculo, la conexión que nos une.

Estos son tres ejemplos de conexiones entre humanos que necesita urgentemente el mundo y que ustedes, como Dinamizadores/as Territoriales, están en la mejor posición de fomentar para recordar, tomar consciencia, de lo principal en esta vida: el vínculo, la conexión que nos une.



Estos son tres ejemplos de conexiones entre humanos que necesita urgentemente el mundo y que ustedes, como Dinamizadores/as Territoriales, están en la mejor posición de fomentar".

Vea el discurso completo en: <https://www.suster.org/charla-motivadora-segundo-curso-suster-1-de-febrero-2021/>



# Créditos

## Fotografías:

Archivo SUS-TER

Riccardo Busi

[www.pigsels.com](http://www.pigsels.com)

## Diseño y Diagramación:

Sebastián Barbosa

[www.sebastianbarbosa.com](http://www.sebastianbarbosa.com)

Este proyecto ha sido financiado con el apoyo de la Unión Europea. El autor es el único responsable de esta publicación (comunicación) y la Comisión no acepta ninguna responsabilidad por el uso que se pueda hacer de la información contenida en el mismo.

Co-financiado por el programa Erasmus+ de la Unión Europea



